

Bruselj, 19. september 2025
(OR. en)

12714/25

Medinstitucionalna zadeva:
2024/0321 (NLE)

ENFOPOL 318
CRIMORG 166
CT 109
IXIM 187
COLAC 146
CORDROGUE 110
JAI 1229
RELEX 1146

DOPIS O TOČKI POD „I/A“

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Sklep Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Federativno republiko Brazilijo o sodelovanju z Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) in zvezno policijo Brazilije ter prek njiju – sprejetje

1. Svet je 15. maja 2023 sprejel sklep o pooblastilu za začetek pogajanj s Federativno republiko Brazilijo o sporazumu med Evropsko unijo in Federativno republiko Brazilijo o izmenjavi osebnih podatkov med Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) in brazilskimi organi, pristojnimi za boj proti hudim kaznivim dejanjem in terorizmu¹.
2. Komisija se je na podlagi tega sklepa med julijem 2023 in oktobrom 2024 pogajala s pristojnimi organi Federativne republike Brazilije.

¹ 8525/23.

3. Pogajanja o Sporazumu med Evropsko unijo in Federativno republiko Brazilijo o sodelovanju z Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) in zvezno policijo Brazilije ter prek njiju (sporazum) so bila uspešno zaključena, besedilo sporazuma pa je bilo parafirano 18. oktobra 2024.
4. Komisija je 18. decembra 2024 Svetu predložila:
 - a) Predlog sklepa Sveta o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Federativno republiko Brazilijo o sodelovanju z Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) in zvezno policijo Brazilije ter prek njiju² (sklep o podpisu) ter
 - b) Predlog sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Federativno republiko Brazilijo o sodelovanju z Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) in zvezno policijo Brazilije ter prek njiju³ (sklep o sklenitvi).
5. Delovna skupina za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj (policija) je 23. januarja 2025 razpravljala o teh predlogih in besedilu sporazuma, ki jima je bil priložen (ADD 1). Države članice so na tej seji, pa tudi v pisni obliki predlagale nekatere spremembe. Vse države članice so nakazale, da bi se lahko strinjale z besedili, kakor so bila spremenjena, ali jim vsaj niso nasprotovale. Po sklenitvi tega dogovora na tehnični ravni je besedila pregledala pravno lingvistična služba⁴.
6. Svet je 24. februarja 2025 sprejel sklep o podpisu⁵, sporazum pa je bil nato podpisan 5. marca 2025.

² 17073/24 + ADD 1.

³ 17074/24 + ADD 1.

⁴ Revidirana besedila sklepov in sporazuma so v dokumentu 5616/25 (sklep o podpisu), dokumentu 5617/25 (sklep o sklenitvi) in dokumentu 5618/25 (sporazum). Irsko zavezuje Uredba (EU) 2016/794, zato sodeluje pri sprejetju teh sklepov. V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju teh sklepov, ki zato zanjo nista zavezujoča in se v njej ne uporabljata.

⁵ 5616/25.

7. Evropski parlament je bil obveščen v skladu s členom 218(10) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU).
8. V skladu s členom 218(6) PDEU Svet sprejme sklep o sklenitvi po odobritvi Evropskega parlamenta.
9. Svet je Evropskemu parlamentu poziv k odobritvi poslal 10. marca 2025, Evropski parlament pa je sklenitev sporazuma odobril 9. septembra 2025.
10. Svet naj glede na navedeno po potrditvi Odbora stalnih predstavnikov:
 - kot točko pod „A“ sprejme osnutek sklepa o sklenitvi iz dokumenta 5617/25, ki mu je priložen sporazum iz dokumenta 5618/25;
 - sklene, da se besedilo sklepa o sklenitvi skupaj z besedilom sporazuma objavi v Uradnem listu;
 - upošteva, da bo Evropski parlament obveščen v skladu s členom 218(10) PDEU in da mu bo sklep Sveta predložen.
